

An den/ Spett
Verfahrensverantwortlichen
Responsabile del procedimento
Dott. Ing. Alessandro Marottoli

Bolzano/Bozen, am/li 06.08.2018
04020I_FrSa/LoMa AVAIL.3.2.60.05

A U S S C H R E I B U N G S P R O T O K O L L N R. 4
V E R B A L E D I G A R A N. 4

Eisenbahnachse München – Verona
Brenner Basistunnel

Fixe Notfalleinrichtung (24 Stunden / 7 Tage
die Woche) auf den italienischen Baustellen
des Brenner Basistunnels

Ausschreibung Nr. AP 288

Asse ferroviario Monaco – Verona
Galleria di Base del Brennero

Presidio sanitario permanente (H24 -
7gg/7gg) sui cantieri italiani della Galleria di
Base del Brennero

Appalto Nr. AP288

Im vorliegenden Dokument werden die von der Prüfkommision im Zusammenhang mit dem ggst. Ausschreibungsverfahren durchgeführten Tätigkeiten zur Ermittlung des besten Angebotes beschrieben, unter Einhaltung der anzuwendenden Rechtsvorschriften und der in den Ausschreibungsunterlagen vorgesehenen Bedingungen.

Die Prüfkommision versammelt sich am 06.08.2018 um 14:30 Uhr im Sitzungssaal im zweiten Stock, am Sitz der Galleria di Base del Brennero BBT-SE, Bahnhofplatz 1 in Bozen.

Die Prüfkommision setzt sich laut Ernennung gem. Prot. 03587I vom 02.07.2018 aus folgenden Personen, die alle Mitarbeiter der BBT-SE sind, zusammen:

- Ing. Sandro Francesconi – Vorsitzender;
- Geom. Alessandro Ferrari – Mitglied;
- Ing. Marco Loffredo – Mitglied.

All dies vorausgeschickt,

versammelt sich die Prüfkommision und legt kurz den Ablauf fest.

Anschließend lässt der Vorsitzende die anwesenden Teilnehmer ein, die sich zuvor im Sekretariat der BBT SE bei Frau Picchierri Daniela ausgewiesen haben; es handelt sich um die in der Liste gem. Anlage 1 angeführten Personen mit den entsprechenden Vollmachten

Il presente documento descrive le attività svolte dalla Commissione di gara in relazione alla procedura in oggetto, nel rispetto della normativa applicabile e delle condizioni poste dalla documentazione d'appalto, per l'individuazione della migliore offerta.

La Commissione si riunisce il 06/08/2018, alle ore 14:30, presso la sala riunioni sita al secondo piano della sede della Galleria di Base del Brennero BBT-SE, in Piazza Stazione n. 1 a Bolzano.

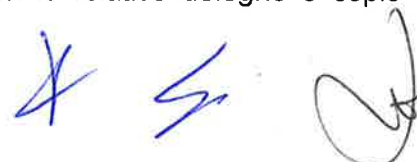
La commissione di gara è costituita dai seguenti soggetti, giusto atto di nomina prot. 03980i del 02.07.2018, tutti dipendenti di BBT-SE:

- Ing. Sandro Francesconi – Presidente;
- Geom. Alessandro Ferrari – Membro;
- Ing. Marco Loffredo – Membro.

Tutto ciò premesso

La Commissione di gara si riunisce e definisce sinteticamente l'attività da svolgere.

Successivamente, il Presidente fa entrare il pubblico, a seguito della sua identificazione, avvenuta presso la segreteria della BBT SE, a cura della Sig.ra Picchierri Daniela, composto dalle persone indicate nell'elenco riportato nell'allegato 1 con le relative deleghe e copie



Abteilung/Settore: Beschaffung / Approvvigionamenti

Gegenstand/Oggetto: **AP288: Fixe Notfalleinrichtung (24 Stunden / 7 Tage die Woche) auf den italienischen Baustellen des Brenner Basistunnels / Presidio sanitario permanente (H24 -7gg/7gg) sui cantieri italiani della Galleria di Base del Brennero**

Ausschreibungsprotokoll Nr. 4 / Verbale di gara n. 4

und Kopien der Personalausweise.

dei documenti d'identità.

An der heutigen öffentlichen Sitzung nehmen folgende Vertreter der Unternehmen, die ein Angebot eingereicht haben, teil:

Alla odierna seduta pubblica sono presenti in rappresentanza delle ditte che hanno presentato le offerte:

- Herr Claudio Valerio (als Vertreter des Italienischen Roten Kreuzes - Lokalkomitee Südtirol);
- Frau Desire Colozza (als Vertreterin des Italienischen Roten Kreuzes - Lokalkomitee Südtirol);
- Herr Matteo Vanti (als Vertreter des Italienischen Roten Kreuzes - Lokalkomitee Südtirol).
- Herr Ivo Bonamico (als Vertreter des Italienischen Weißen Kreuzes).
- Herr Andrea Panelli (als Vertreter der „Opere di Misericordia“).

- Sig. Claudio Valerio (in rappresentanza della società Croce Rossa Italiana – Comitato Alto Adige - Sudtirol);
- Sig. Desire Colozza (in rappresentanza della società Croce Rossa Italiana – Comitato Alto Adige - Sudtirol).
- Sig. Matteo Vanti (in rappresentanza della società Croce Rossa Italiana – Comitato Alto Adige - Sudtirol).
- Sig. Ivo Bonamico (in rappresentanza della società Croce Bianca Italiana).
- Sig. Andrea Panelli (in rappresentanza della società Opere di Misericordia).

Der Vorsitzende stellt die Prüfkommision vor und erklärt die öffentliche Sitzung um 14:35 Uhr für eröffnet.

Il Presidente presenta al pubblico la Commissione giudicatrice e dichiara aperta la seduta pubblica di gara alle ore 14:35.

Der Vorsitzende gibt bekannt, dass die Prüfkommision, in Sitzungen unter Ausschluss der Öffentlichkeit, die technischen Angebote bewertet hat, aus denen hervorgeht, dass alle Bieter die in den Ausschreibungsunterlagen festgelegte Sperrklausel überschritten haben.

Il Presidente rende noto che la Commissione ha effettuato, in sedute riservate, la valutazione delle offerte tecniche, dalle quali è emerso che tutti i concorrenti hanno superato la soglia di sbarramento minima fissata dal bando di gara.

Der Vorsitzende liest anschließend die den einzelnen Bietern für das „Technische Angebot“ zugewiesene Gesamtpunkteanzahl vor.

Il Presidente procede, quindi, alla lettura dei punteggi complessivi assegnati a ciascun concorrente per l'elemento qualitativo "Offerta Tecnica".

Anschließend öffnet die Prüfkommision, nach Prüfung der Unversehrtheit, die Umschläge mit den wirtschaftlichen Angeboten der Bieter und überprüft die Vollständigkeit des Inhalts in Übereinstimmung mit den Vorgaben der Ausschreibungsunterlagen.

Successivamente la Commissione procede, dopo averne appurata l'integrità, all'apertura dei plichi all'interno dei quali sono state inserite le offerte economiche dei concorrenti e ne verifica la completezza del contenuto, così come previsto dal Bando di gara.

Der Vorsitzende liest für jeden einzelnen Bieter den im „Formular A“ der Ausschreibungsunterlagen angebotenen Gesamtpreis (exklusive MwSt.), in der Reihenfolge des Eingangs der Angebote, vor; gleichzeitig paraphiert die Kommission die erste Seite der eingereichten Unterlagen.

Il Presidente procede alla lettura dell'importo totale offerto (IVA esclusa), indicato nel "Modello A" del Bando di gara, per ciascuno dei concorrenti, secondo l'ordine di ricezione delle offerte; contestualmente la Commissione sigla la prima pagina dei documenti presentati.

Anschließend berechnet die Prüfkommision die Punktezah des „Wirtschaftlichen Angebots“

La Commissione, quindi, procede al calcolo dei punteggi relativi alla "Offerta economica",

Abteilung/Settore: Beschaffung / Approvvigionamenti

Gegenstand/Oggetto: **AP288: Fixe Notfalleinrichtung (24 Stunden / 7 Tage die Woche) auf den italienischen Baustellen des Brenner Basistunnels / Presidio sanitario permanente (H24 -7gg/7gg) sui cantieri italiani della Galleria di Base del Brennero**

Ausschreibungsprotokoll Nr. 4 / Verbale di gara n. 4

und legt die Gesamtpunktezahl der Angebote fest. Die Kommission erstellt die vorläufige Reihung (Anlage Nr. 2) gemäß den Bestimmungen der Ausschreibungsunterlagen. Diese wird den Anwesenden mitgeteilt.

Der erstgereichte Bieter ist der Bieter Nummer 2 bzw. die Bietergemeinschaft Landesrettungsverein Weißes Kreuz (federführendes Unternehmen) - Italienisches Rotes Kreuz - Lokalkomitee Südtirol, mit 70,00 Punkten für das technische Angebot und 26,37 Punkten für das wirtschaftliche Angebot, was eine Gesamtpunkteanzahl von 96,37 ergibt.

Der (in Worten angegebene) Betrag, den der Bieter für die Ausführung der Leistungen anbietet, beläuft sich auf € 2.832.740,00 (Gesamtbetrag der Sicherheitskosten).

Die Prüfkommision erstellt, nach Prüfung der Berechnungen der erzielten Punkte, gemäß den Bestimmungen des Artikels 7 der Ausschreibungsunterlagen, die folgende vorläufige Reihung.

determinando il punteggio complessivo delle offerte. Viene pertanto redatta la graduatoria provvisoria (allegato n. 2), secondo quanto previsto dal Bando di gara. La stessa viene comunicata ai presenti.

Il Concorrente al primo posto risulta essere quello indicato con il numero 2, cioè il raggruppamento temporaneo Associazione Provinciale di Soccorso Croce Bianca (Capogruppo mandataria) - Croce Rossa Italiana Comitato Alto Adige, con un punteggio dell'offerta tecnica pari a 70,00 punti ed un punteggio per l'offerta economica pari a 26,37 punti, per un punteggio complessivo pari a 96,37 punti.

L'importo (espresso in lettere) che il Concorrente offre per l'esecuzione delle prestazioni è pari a € 2.832.740,00 (importo comprensivo degli oneri della sicurezza).

La Commissione, dopo aver verificato i calcoli dei punteggi eseguiti, in accordo a quanto disposto dall'articolo 7 del bando di gara, determina la seguente graduatoria provvisoria.

Reihung	Bieter		Gesamtpunkte
1	2	Bietergemeinschaft Landesrettungsverein Weißes Kreuz (federführendes Unternehmen) - Italienisches Rotes Kreuz Lokalkomitee Südtirol	96,37
2	1	Einzelbieter Weißes Kreuz GmbH	95,80
3	3	Konsortium Opere di Misericordie (Ständiges Konsortium) - Confederazione nazionale delle Misericordie d'Italia (als ausführendes Unternehmen angegeben)	83,61

Graduatoria	Concorrente		Punteggio totale
1	2	Raggruppamento temporaneo Associazione Provinciale di Soccorso Croce Bianca (Capogruppo mandataria) - Croce Rossa Italiana Comitato Alto Adige	96,37
2	1	Concorrente singolo Croce Bianca srl	95,80
3	3	Consorzio Opere di Misericordie (Consorzio Stabile)- Confederazione nazionale delle Misericordie d'Italia (Consorziata indicata come esecutrice)	83,61

Für die Details der Berechnung der von jedem einzelnen Bieter erreichten Punkte wird auf den Anhang 2 verwiesen.

Der Vorsitzende teilt mit, dass gemäß Artikel 12.3 und 12.4 der Ausschreibungsunterlagen dem in der vorläufigen Reihung erstgereichten Bieter die Aufforderung zur Rechtfertigung des

Per il dettaglio del calcolo dei punteggi ottenuti da ciascun offerente si rimanda all'allegato 2.

Il Presidente informa che, in accordo a quanto stabilito dagli articoli 12.3 e 12.4 del Bando di gara, verrà inviata al concorrente risultato primo nella graduatoria provvisoria la richiesta delle

Abteilung/Settore: Beschaffung / Approvvigionamenti

Gegenstand/Oggetto: **AP288: Fixe Notfalleinrichtung (24 Stunden / 7 Tage die Woche) auf den italienischen Baustellen des Brenner Basistunnels / Presidio sanitario permanente (H24 -7gg/7gg) sui cantieri italiani della Galleria di Base del Brennero**

Ausschreibungsprotokoll Nr. 4 / Verbale di gara n. 4

Angebotspreises und die Aufforderung zum Nachweis der Erfüllung der besonderen Anforderungen, die im Zuge der Ausschreibung per Eigenerklärung angegeben wurden, übermittelt wird.

Die öffentliche Sitzung wird um 15:10 Uhr geschlossen.

Die entnommenen Unterlagen werden wieder in die Umschläge eingeordnet, Letztere werden verschlossen und dem Verfahrensverantwortlichen zur Aufbewahrung übergeben.

giustificazioni relative all'importo offerto e la richiesta della comprova del possesso dei requisiti speciali auto dichiarati in sede di gara.

La seduta pubblica della gara viene chiusa alle ore 15:10.

Tutti i plichi vengono ricomposti, chiusi e consegnati per custodia al Responsabile del Procedimento.

**Galleria di Base del Brennero
Brenner Basistunnel BBT SE**

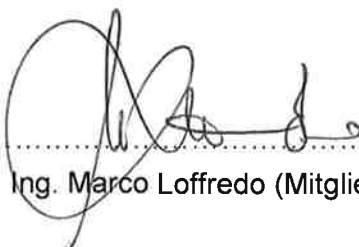
Die Prüfkommision / la commissione di gara



Ing. Sandro Francesconi (Vorsitzender,
Presidente)



Geom. Alessandro Ferrari (Mitglied, Membro)



Ing. Marco Loffredo (Mitglied, Membro)



Puntezahlberechnung / Calcolo dei punteggi				
ELEMENTO QUALITATIVO "OFFERTA TECNICA" - criterio A.1 e criterio A.2 / QUALITATIVES ELEMENT "TECHNISCHES ANGEBOT" - Kriterium A.1 und Kriterium A.2				
Subkriterium subriterio	Gewichteter Faktor/ fattore ponderale	Bieter 1 - Einzelbieter Weißes Kreuz GmbH / Concorrente 1 - Concorrente singolo Croce Bianca srl		Parameter/ fattore di parametrizzazione
		Kommissions- mitglied 1 Commissario 1	arithmetisches Mittel / Media aritmetica	
		0,80	0,80	
A.1	30	0,80	0,80	MAX
A.2	40	0,80	0,80	
somma	70	0,80	0,80	

Gewicht Subkriterium/ Peso sub-criterio	Endgültiger Koeffizient/ coeff. Definitivo	Punktezahl/ Punteggio
30	0,86	25,8
40	1	40
Kriterium A - Punktezahl Bieter 1/Criterio A - Punteggio Concorrente 1		65,80
Mindestpunktezahl/ Punteggio soglia		35
Zulassung zur Bewertung der qualitativen Elemente/Ammissione a val. elementi quantitativi		ammesso

Gewicht Subkriterium/ Peso sub-criterio	Endgültiger Koeffizient/ coeff. Definitivo	Punktezahl/ Punteggio
30	1	30
40	1	40
Kriterium A - Punktezahl Bieter 2/Criterio A - Punteggio Concorrente 2		70,00
Mindestpunktezahl/ Punteggio soglia		35
Zulassung zur Bewertung der qualitativen Elemente/Ammissione a val. elementi quantitativi		ammesso

Gewicht Subkriterium/ Peso sub-criterio	Endgültiger Koeffizient/ coeff. Definitivo	Punktezahl/ Punteggio
30	0,79	23,7
40	0,75	30
Kriterium A - Punktezahl Bieter 3/Criterio A - Punteggio Concorrente 3		53,70
Mindestpunktezahl/ Punteggio soglia		35
Zulassung zur Bewertung der qualitativen Elemente/Ammissione a val. elementi quantitativi		ammesso

ELEMENTI QUANTITATIVI / QUANTITATIVE ELEMENTE -Criterio B "Prezzo" / Kriterium B "Preis"				
NIEDRIGSTER Gesamtpreis in Worten/Prezzo complessivo in lettere PIU' BASSO	Gewichtung des Kriteriums B/Peso ponderale del Criterio B		30	€ 2.491.260,40
	vom Bieter 1 angebotener Gesamtpreis in Worten/ Prezzo complessivo in lettere offerto dal Concorrente 1		2.491.260,40	
	Koeffizient in Bezug auf das Element „Preis“/Coefficiente relativo all'elemento prezzo		1	
	Kriterium B - Punktezahl Bieter 1/Criterio B - Punteggio Concorrente 1		30	
	Gewichtung des Kriteriums B/Peso ponderale del Criterio B		30	€ 2.832.740,00
	vom Bieter 2 angebotener Gesamtpreis in Worten/ Prezzo complessivo in lettere offerto dal Concorrente 2		2.832.740,00	
	Koeffizient in Bezug auf das Element „Preis“/Coefficiente relativo all'elemento prezzo		0,879	
	Kriterium B - Punktezahl Bieter 2/Criterio B - Punteggio Concorrente 2		26,37	
	Gewichtung des Kriteriums B/Peso ponderale del Criterio B		30	€ 2.499.000,00
	vom Bieter 3 angebotener Gesamtpreis in Worten/ Prezzo complessivo in lettere offerto dal Concorrente 3		2.499.000,00	
	Koeffizient in Bezug auf das Element „Preis“/Coefficiente relativo all'elemento prezzo		0,997	
	Kriterium B - Punktezahl Bieter 3/Criterio B - Punteggio Concorrente 3		29,91	

Riepilogo / Zusammenfassung

Punktezahl technisches Angebot/ Punteggio Offerta tecnica	65,8
Punktezahl wirtschaftliches Angebot/ Punteggio Offerta economica	30
GESAMT/TOTALE	95,8

Punktezahl technisches Angebot/ Punteggio Offerta tecnica	70
Punktezahl wirtschaftliches Angebot/ Punteggio Offerta economica	26,37
GESAMT/TOTALE	96,37

Punktezahl technisches Angebot/ Punteggio Offerta tecnica	53,7
Punktezahl wirtschaftliches Angebot/ Punteggio Offerta economica	29,91
GESAMT/TOTALE	83,61

Sandro Francesconi (Vorsitzender, Presidente)

Alessandro Ferrari (Mitglied, Membro)

Marco Loffredo (Mitglied, Membro)